

**BIBLIOGRAPHIE**  
**des oeuvres du prof. Pavao Tekavčić**

**A. Livres**

1. *Uvod u vulgarni latinitet (s izborom tekstova)*, Sveučilište u Zagrebu, Zagreb 1970.
2. *Grammatica storica dell'italiano (I Fonematica, II Morfosintassi, III Lessico)*, il Mulino, Bologna, 1972<sup>1</sup>, 1980<sup>2</sup>.
3. *Uvod u lingvistiku za studente talijanskog jezika i književnosti*, Sveučilišna naklada Liber, Zagreb 1979.

**B. Monographies, études, articles**

1958:

4. *Terminologia viticola e vinicola nel dialetto istrioto di Dignano*, «Studia Romanica et Anglica Zagradiensia» (SRAZ) 5, pgs. 67—76.

1959:

5. *Due voci romene in un dialetto serbocroato dell'isola di Veglia (Krk)*, «SRAZ» 7, pgs. 35—38.

1960:

6. *Un testo istrioto*, «SRAZ» 9—10, pgs. 75—84.

1961:

7. *Toponomastica romanza di Dignano d'Istria*, «SRAZ» 11, pgs. 67—90.
8. *Les groupes consonantiques dans l'istroroman de Dignano*, Godišnjak Naučnog društva NRBiH II, Sarajevo, pgs. 129—138.

1963:

9. *Un problema della fonematica italiana: la variazione s/ts*, «SRAZ» 15—16, pgs. 99—114.

1966:

10. *Un tentativo di classificazione strutturale dei verbi "irregolari" nell'istroromanzo di Dignano*, «SRAZ» 21—22, pgs. 39—56.

1967:

11. *Il non-accordo tra il predicato composto con 'essere' ed il soggetto invertito nei dialetti istroromanzi*, «SRAZ» 23, pgs. 161—194.
12. *Sulla motivazione nella formazione delle parole*, ib., pgs. 87—102.
13. *Današnji istroromanski dijalekt Vodnjana*, «Rad» JAZU 348, pgs. 141—288.
14. *Ligure antico peizem*, «Lingua Nostra» 28/2, pgs. 56—58.
15. *Quelques problèmes de l'interprétation structurale des formes verbales istroromanes*, «Revue Roumaine de Linguistique» (RRL) 12/3, pgs. 209—228.
16. *Su alcune particolarità nella coniugazione rovignese*, «Travaux de Linguistique et de Littérature» (TraLiLi) 5/1, Strasbourg, pgs. 225—233.

1968:

17. *Sur le superlatif italien et roman*, «SRAZ» 25—26, pgs. 23—42.
18. *Sull'analisi morfematica di un tipo di derivati italiani (il problema dei cosiddetti interfissi)*, ib., pgs. 69—85.
19. *Il fattore morfematico nelle grafie ho, hai, ha, hanno*, ib., pgs. 103—108.
20. *Formazione delle parole nell'istroromanzo dignanese*, «Lingua e Stile» (LeS) 3/2, pgs. 125—180.
21. *O tzv. apsolutnom superlativu u modernom talijanskom jeziku*, «Živi jezici» 9/1—4, pgs. 15—20.

1969:

22. *Testi istroromanzi dignanesi*, «TraLiLi» 7/1, pgs. 275—303.

1970:

23. *Saggio di un'analisi del sistema verbale italiano*, «LeS» 5/1, pgs. 1—23.
24. *Concetti negativi nella formazione delle parole dell'italiano d'oggi*, «Beiträge zur romanischen Philologie» 9/2, Berlin, pgs. 279—303.
25. *Iz povijesti istroromanskih govora*, «Filologija» 6, pgs. 283—299.
26. *Caratteristiche del sistema fonematico dignanese*, Actele celui de-al XII-lea Congres Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică I, București, pgs. 419—423.
27. *Sulla molteplicità dei riflessi delle vocali latine nei dialetti istroromanzi*, «RRL» 15/3, pgs. 223—240.

1971:

28. *Attrazione formale e contatto semantico*, «SRAZ» 29—32, pgs. 55—64.
29. *Intorno al dignanese zon, zoyñ 'andiamo'*, ib., pgs. 121—130.
30. *Problematika istroromanskih studija*, «Dometi», Rijeka, pgs. 56—62.
31. *Jedna moguća rumunjska etimologija u hrvatskosrpskom jeziku*, Radovi I Simpozijuma o srpsko(jugoslovensko)-rumunskim odnosima, Pančevo, pgs. 409—416.
32. *Il dignanese di Ive ed il dignanese di oggi*, «RRL» 16/3, pgs. 215—240.

1972:

33. *Sull'alternanza morfematica nel verbo italiano*, «Linguistica» 12, Ljubljana, pgs. 269—300.
- 34a. *Sequenze omofone nella formazione delle parole (I)*, «Suvremena lingvistika» (SL) 5—6, Zagreb, pgs. 27—36.

1973:

- 34b. *Sequenze omofone nella formazione delle parole (II)*, «SL» 7—8, pgs. 29—39.
35. *Il comune e lo specifico nel dominio istroromanzo*, «SRAZ» 33—36, pgs. 639—678.
36. *Un tipo di alterati nell'istroromanzo dignanese (intorno all'etimologia del dignanese sión 'uccello')*, «Revue de Linguistique Romane» (RLiR) 37, pgs. 387—397.
37. *Sul vocalismo neolatino autoctono nelle coste orientali dell'Adriatico*, «Bollettino dell'Atlante Linguistico Mediterraneo» (BALM) 13—15, pgs. 57—92.
- 38a. *Abbozzo del sistema morfosintattico del soprasilvano odierno (I)*, «SRAZ» 33—36, pgs. 359—488.

1974:

- 38b. *Abbozzo del sistema morfosintattico del soprasilvano odierno (II)*, «SRAZ» 37, pgs. 5—134.
39. *Lingvistički aspekti vodnjanskih nadimaka*, «Onomastica Jugoslavica» (On Jug) 3—4, pgs. 161—177.

1975:

40. *Caratteristiche e problemi del verbo istroromanzo*, «SRAZ» 39, pgs. 55—105.
41. *Agli albori dell'italiano*, «Linguistica» 15, pgs. 209—239.
42. *Sugli aggettivi italiani tipo cuneiforme, imberbe, ventenne*, «Studi di Grammatica Italiana» 4, pgs. 71—84.

1976:

43. *Interferenze linguistiche istroromanzo-venete: sulle vocali finali nell'istroromanzo*, Atti del XIV Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanica II, Napoli, pgs. 447—467.
44. *O kriterijima stratifikacije i regionalne diferencijacije jugoslavenskog romanstva u svjetlu toponomastike*, «OnJug» 6, pgs. 35—56.
45. *Alcune riflessioni a proposito delle formazioni scientifiche moderne con elementi greci e/o latini*, «SL» 13—14, pgs. 11—18.
46. *L'opera di Friedrich Schürer alla luce dei suoi recenti contributi linguistici e letterari*, «SRAZ» 41—42, pgs. 129—165.
47. *Per un atlante linguistico istriano (con speciale riguardo ai dialetti istroromanzi)*, ib., pgs. 227—240.

1977:

48. *Sulla forma verbale vegliota féro e sull'origine del futuro veglioto*, «Incontri Linguistici» (IncLing) 3/1, pgs. 71—89.
49. *O problematici tvorbe riječi*, «Strani jezici» (StrJez), Zagreb, 3—4, pgs. 139—148.
50. *Historijske komponente istroromanske sintakse*, en: *Problemi polskiej składni historycznej* (Konferencja Naukowa, Mogilany 1976), Kraków, pgs. 102—126.
51. *Problemi di ricostruzione nel verbo istroromanzo*, en: *SLI 11: Problemi della ricostruzione in linguistica*, Roma, pgs. 177—188.
52. *Problemi teorici e metodologici nella ricostruzione dell'istroromanzo*, «SRAZ» 43, pgs. 35—54.
53. *La problematica del futuro nel retoromanzo svizzero (a proposito di una recente pubblicazione)*, ib., pgs. 139—155.

1978:

54. *Aspetti di formazione delle parole ne "La lingua delle Pagine Gialle"*, «SRAZ» XXIII/1—2, pgs. 435—446.
55. *Sintassi e semantica nella coordinazione avversativa e sostitutiva*, «Linguistica» 18, pgs. 237—258.
56. *Istroromansko zor, hrvatsko i slovensko žor, žur itd. 'surutka'*, «Filologija» 8, pgs. 333—340.
57. *L'indigeno e l'alloglotta nell'ordine delle parole di un idioma di frontiera: l'istroromanzo*, en: *Wortstellung und Bedeutung I*, Tübingen, pgs. 67—77.

1979:

58. *Il posto dell'istroromanzo nella Romània Circumadriatica*, «SRAZ» XXIV/1—2, pgs. 21—46.
59. *L'épigraphie latine et le problème de la différenciation du latin (à propos de récentes contributions américaines)*, «Arheološki Vestnik» (ArVest), Ljubljana, 30, pgs. 559—576.
60. *La morfosintassi nell'individualità dell'istroromanzo*, «Linguistica» 19, pgs. 143—156.
61. (en collaboration avec Željka Rančigaj) *Tanto iniziale di frase e parole affini, considerazioni semantico-sintattiche*, ib., pgs. 199—222.

1980:

62. *O nekim "posebnim" tipovima rečenica, prilog problemu klasifikacije*, «StrJez» 1, pgs. 2—13.
63. *Tvorba riječi u našim suvremenim udžbenicima talijanskog jezika*, «StrJez» 4, pgs. 290—302.
64. *Pluralità di fattori e poligenesi dell'evoluzione linguistica*, *Zbornik Pedagoškog fakulteta u Rijeci* 2, pgs. 247—258.

## 1981:

65. *È proprio così chiaro come sembra?*, «Scuola Nostra» 12, Rijeka, pgs. 5—16.
66. *Rad na jezičnom odgoju i kulturi govora u današnjoj Italiji*, «StrJez» 3, pgs. 167—180.
67. *Costanza, ripetizione, regressione, unicità nell'evoluzione dell'italiano letterario*, «Linguistica» 21, pgs. 251—275.
68. *Il soprasilvano. Ritratto linguistico della maggiore delle varietà romance*, «Ladinia» 5, pgs. 271—291.
69. *Romanistična premišljanja in opazke o izgovarjavi klasične latinščine*, «Ar-Vest» 32, pgs. 625—630.

## 1982:

70. *Intorno ad alcuni ribelli nella tipologia*, «Studije iz kontrastivne analize italijanskog i srpskohrvatskog jezika» Beograd, 2, pgs. 5—22.
71. *Giuseppe Moscheni "Bara Bepi Belisa" nei ricordi*, «La battana» 63—64, Rijeka, pgs. 165—169.
72. *O priložima i "priložima", sintakto-semantičke, pragmalingvističke i kontrastivne bilješke*, «StrJez» 1—2, pgs. 3—12.
73. *Motovun i Flaveyco*, «OnJug» 9, pgs. 129—135.
74. *L'importanza e l'interesse degli studi istroromanzi per la linguistica romanza e generale*, «RLiR» 46, pgs. 271—298.
75. *Indirizzi linguistici attuali nel dominio istroromanzo*, «Linguistica» 22, pgs. 91—125.
76. *Definicije i klasifikacije rečenice i perioda u našim suvremenim udžbenicima talijanskog jezika*, «StrJez» 3—4, pgs. 121—136.
77. *Per un insegnamento moderno della grammatica*, Zbornik Pedagoškog fakulteta u Rijeci 4, pgs. 231—240.
78. *Le due sponde dell'Adriatico nei due millenni di storia linguistica romanza*, «Abruzzo», Roma, 20/numm.1—3, pgs. 41—60.

## 1983:

79. *Riflessioni su alcuni aspetti sociolinguistici dello studio del latino volgare*, «IncLing» 7, str. 81—96.
80. *Fonetica e semantica nell'alternanza verbale italiana (a proposito dell'evoluzione EXIRE > uscire)*, en: *Scritti linguistici in onore di Giovan Battista Pellegrini II*, Pisa, pgs. 1189—1200.
81. *Problemi di grafia e di trascrizione nei testi istroromanzi*, Radovi Pedagoškog fakulteta u Rijeci, OOUR nastavne djelatnosti Pula 4, pgs. 135—149.
82. *Osservazioni sulla lingua dei testi istroromanzi contemporanei*, en: *Linguistica e Dialettologia Veneta, Studi offerti a Manlio Cortelazzo dai colleghi stranieri*, Tübingen, pgs. 101—111.

83. *Le espressioni per il 'vincolo' nell'istroromanzo attuale*, en: *Romanica Gandensia XX: Verbe et phrase dans les langues romanes, Mélanges offerts à Louis Mourin*, Gent, pgs. 221—230.
84. *O hrvatskom ili srpskom participu na -vši i njegovim talijanskim ekvivalentima*, Zbornik Pedagoškog fakulteta u Rijeci 5, pgs. 201—208.
85. *L'alternanza morfematica nell'istroromanzo. Tentativo di sistematizzazione e di sintesi*, «Filologija» 11, pgs. 329—360.

1984:

86. *Le funzioni pragmlinguistiche dei croatismi nei testi rovignesi contemporanei*, «Linguistica» 24, pgs. 335—353.
87. *L'istroromanzo di fronte alla Romània Perduta tra il friulano ed il romeno*, en: D. Messner (ed.) *Das Romanische in den Ostalpen*, Wien, pgs. 95—110.
88. *Kontrastivne bilješke o semantičkim, pragmatičkim i sintaktičkim aspektima izrazâ za restrikciju u hrvatskom ili srpskom i talijanskom jeziku*, «StrJez» 1—2, pgs. 4—20.
89. *Latinizmi u pisanim istroromanskim izvorima*, «Filologija» 12, pgs. 105—121.
90. *O negaciji u jeziku*, Zbornik Pedagoškog fakulteta u Rijeci 6, pgs. 189—196.
- 91a. *La formazione delle parole nell'istroromanzo rovignese contemporaneo (I)*, «L'Italia Dialettale» (ID) 47 (n.s. 24), pgs. 111—182.

1985:

- 91b. *La formazione delle parole nell'istroromanzo rovignese contemporaneo (II)*, «ID» 48 (n.s. 25), pgs. 35—133.
92. *Problemi, esperienze, prospettive nelle ricerche di linguistica istroromanza*, en: *Homenaje a Álvaro Galmés de Fuentes I*, Madrid-Oviedo, pgs. 299—315.
93. *1835—1983: Un secolo e mezzo di tradizione scritta dell'istroromanzo*, en: *Actes du XVIIème Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes 2*, Marseille, pgs. 161—178.
94. *S'agit-il vraiment de contaminations?*, en: Zbornik u čast Petru Skoku, Zagreb, pgs. 483—489.
95. *Per un quadro completo dell'analogia nell'evoluzione formale del verbo italiano*, en: *SLI 23: Linguistica storica e cambiamento linguistico*, Roma, pgs. 175—192.
96. *Gli idiomi retoromanzi negli "Elementi di linguistica romanza" di Petar Skok*, «Ladinia» 9, pgs. 47—54.

1986:

97. *Lessicografia istroromanza ieri, oggi, domani*, «RLiR» 50, pgs. 5—35.
98. *O prevođenju "neprevedivog" (I)* «StrJez» 2, pgs. 74—81; (II) «StrJez» 3—4, pgs. 121—127.
99. *Un'intuizione importante: "Qualche...elaborazione del latino...forse...propria e indigena dell'Istria"*, en: *G.I. Ascoli, Attualità del suo pensiero a 150 anni dalla nascita*, Firenze, pgs. 149—158.

100. *La formazione delle parole nella "Descrizione dei mesi" di Josèf Butačon*, en: *Raetia Antiqua et Moderna, W.Th. Elwert zum 80. Geburtstag*, Tübingen, pgs. 481—498.
101. *L'elemento tedesco nel Rovignese contemporaneo dell'antologia Iстриa Nobilissima*, «Vox Romanica» 45, pgs. 13—25.
102. *Neologismi tecnici ed affini nella prosa rovignese attuale*, «Linguistica» 26, pgs. 69—82.

1987:

103. *Frași dipendenti performative nell'istroromanzo odierno*, en: *Romania et Slavia Adriatica, Festschrift für Žarko Muljačić*, Hamburg, pgs. 373—388.
104. *Le convergenze e le divergenze fonetiche nell'istroromanzo (soprattutto rovignese) ed i loro riflessi nei testi*, «RLiR» 51, pgs. 331—350.
105. *Historijska tumačenja u učenju jezika*, «StrJez» 2, pgs. 75—86.
106. *Stratificazione di contatti e concordanze e differenziazione linguistica*, «Mediterranean Language Review» 3, pgs. 33—54.
107. *Toponomastika u suvremenom studiju retoromanskih govora*, «OnJug» 12, pgs. 1—15.
108. *Frași interrogative nell'istroromanzo rovignese odierno*, «Linguistica» 27, pgs. 73—85.
109. *Le frași dipendenti del rovignese attuale*, «TraLiLi» 25/1, pgs. 149—179.
110. *O latinsko-talijanskim interferencijama u učenju jezika*, «Latina et Graeca», 30, Zagreb, pgs. 17—24.

1988:

111. *I caratteri principali della sintassi del rovignese scritto attuale*, «RLiR» 52, pgs. 35—53.
112. *Onomastički elementi u suvremenoj rovinjskoj književnosti*, «Čakavska rič» 1, Split, pgs. 91—100.
113. *Sintassi, semantica, pragmatica in alcuni interessanti casi di ambiguità nei testi rovignesi moderni*, «Linguistica» 28, pgs. 67—74.
114. *L'istroromanzo in una recente pubblicazione linguistica. Aggiunte, commenti, rettifiche, risposte alla problematica istroromanza nel volume omaggio a Žarko Muljačić* Romania et Slavia Adriatica, ib., pgs. 111—124.
115. *O jednom tipu dvočlanih složenica u hrvatskom ili srpskom i talijanskom jeziku*, «Filologija» 16, pgs. 145—150.

1989:

116. *Nešto o izgovoru latinskog jezika (ovaj put s romanističkog gledišta)*, «Marulić», Zagreb, 4, pgs. 429—435.
117. *Prema kontrastivnoj pragmatiki tzv. "čestica" u hrvatskom ili srpskom i talijanskom jeziku*, «Rad» JAZU 427, pgs. 127—194.
118. *Izražavanje intenziteta svojstva u hrvatskom ili srpskom i talijanskom jeziku*, «StrJez» 2, pgs. 63—69.

119. *La negazione nel rovignese scritto contemporaneo*, «Italice Belgradensia» 2, pgs. 9—26.
120. *Le interiezioni (fonosimboli) nella prosa rovignese dell'antologia "Istria Nobilissima"*, «Linguistica» 29, pgs. 71—80.
121. *Alcune riflessioni a proposito di una recentissima grammatica della lingua italiana*, ib., pgs. 149—160.

1990:

122. *Aspetti della polimorfia in istroromanzo*, en: *Studi in memoria di Ernesto Giammarco*, Pisa, pgs. 381—387.
123. *O talijanskoj leksičkoj komponenti u Lučbi za svakoga Bogoslava Šuleka*, «Rasprave Zavoda za jezik» 16, pgs. 275—293.

1991:

124. *Imena u najnovijem rječniku jednoga istroromanskog govora*, «OnJug» 14, pgs. 133—139.
125. *Neka objašnjenja o latinsko-romanskom kontinuitetu i statusu latinskog jezika danas*, «Marulić» 1, pgs. 87—93.

### C. Comptes rendus, points de vue, notules

1962:

126. *Bertil Malmberg: André Martinet, Économie des changements phonétiques*, «Studia Neophilologica» 31/2 (1959); «SL» 1, pgs. 1—4.

1963:

127. *V. Vinja, Gramatika španjolskog jezika s osnovama španjolsko-francusko-talijanskog uspoređenja*, «SRAZ» 15—16, pgs. 237—241.

1964:

128. *Fonološke studije Haralda Weinricha*, «SL» 3, pgs. 125—134.

1967:

129. *M. Savić — S. Musić — S. Štenc, Staroitalijanski tekstovi (XIII i početak XIV veka)*, «SRAZ» 23, pgs. 224—229.
130. *Roger L. Hadlich, The Phonological History of Vegliote*, «SL» 4, pgs. 167—185.

1968:

131. *V. Vinja, Élément grec dans la phytonymie serbocroate de l'aire dalmate*, «SRAZ» 25—26, pg. 186 (notule).
132. *Ž. Muljačić, Distinktivna obilježja latinskih fonema*, ib., pg. 186 (notule).



133. A. Kovačec, *Observations sur les influences croates dans la grammaire istro-roumaine*, ib., pgs. 187—188 (notule).

1970:

134. «*Lingua e stile*» I—III, «*Filologija*» 6, pgs. 378—382.  
135. P.A. Gaeng, *An Inquiry into Local Variations in Vulgar Latin as Reflected in the Vocalism of Christian Inscriptions*, «*RRL*» 15/4, pgs. 404—411.

1971:

136. R. Flora, *Rumunsko-srpskohrvatski rečnik (Dicționar român-sîrbocroat)*, «*SRAZ*» 29—32, pgs. 650—655.  
137. Ž. Muljačić, *Les phonèmes /č/ et /ĝ/ dans les emprunts italiens du serbo-croate: problème de transcription et de distance phonématique*, ib., pgs. 657—658 (notule).  
138. Ž. Muljačić, *Tipologija jezičnog kalka*, ib., pg. 658 (notule).  
139. Ž. Muljačić, *Die slavisch-romanische Symbiose in Dalmatien in struktureller Sicht*, ib., pgs. 658—659 (notule).

1973:

140. A. Kovačec, *Descrierea istroromânei actuale*, «*Filologija*» 7, pgs. 274—276.

1974:

141. A. Kovačec, *Descrierea istroromânei actuale*, «*SRAZ*» 37, pgs. 295—301.  
142. M. Illiescu, *Le frioulan à partir des dialectes parlés en Roumanie*, «*Zeitschrift für romanische Philologie*» 90/1—4, pgs. 406—415.  
143. S. Kiss, *Les transformations de la structure syllabique en latin tardif*, «*IncLing*» 1, pgs. 165—187.

1975:

144. S. Musić, *Romanizmi u severozapadnoj Boki Kotorskoj*, «*SRAZ*» 39, pgs. 235—251.  
145. *Scritti e ricerche di grammatica italiana*, ib., pgs. 251—258.  
146. W. Mair, *Ennebergische Morphologie*, «*IncLing*» 2, pgs. 205—220.

1978:

147. *Due recenti contributi statunitensi alla linguistica romanza e latina*, «*Linguistica*» 17, pgs. 161—206.

1981:

148. «*Ladinia*» I—IV, «*Linguistica*» 21, pgs. 325—331.

1982:

149. M. Iliescu — V. Neagu — C. Nedelcu — G. Scurtu, *Vocabularul minimal al limbii române cu traducere în limbii engleză, franceză, spaniolă pentru studenți străini*, «RLiR» 46, pgs. 182—185.  
150. E. Pulgram, *Italic, Latin, Italian*, «Linguistica» 22, pgs. 277—297.

1983:

151. I. Loi Corvetto, *L'italiano regionale di Sardegna*, «Linguistica» 23, pgs. 313—326.  
152. *Fonologia etrusca fonetica toscana*, ib., pgs. 327—337.  
153. «*Quaderni dell'Atlante Linguistico Toscano*» 1, ib., pgs. 339—347.  
154. K.E. Karlsson, *Syntax and Affixation*, ib., pgs. 349—358.  
155. E. Azaretti, *Evoluzione dei dialetti liguri (2<sup>eme</sup> éd.)*, «IncLing» 8, pgs. 159—164.  
156. *Profilo dei dialetti italiani, a cura di Manlio Cortelazzo*, «Filologija» 11, pgs. 425—438.

1985:

157. M. Fogarasi, *Parole e cultura giuridica e filosofica*, «IncLing» 10, pgs. 159—165.

1986:

158. A. Elia, *Le verbe italien*, «Linguistica» 26, pgs. 193—197.  
159. P. Swiggers, *Les conceptions linguistiques des Encyclopédistes*, ib., pgs. 198—201.  
160. «*Ladinia*» V—VIII, ib., pgs. 202—210.  
161. «*Estudis Gramaticals*» 1, ib., pgs. 211—215.  
162. *Novi lingvistički časopis: «SOL — Lingvistički časopis», godina I, broj 1*, ib., pgs. 216—218.  
162. F. Bruni, *L'italiano. Elementi di storia della lingua e della cultura*, «Studi Mediolatini e Volgari» (SMV) 32, pgs. 153—160.  
164. «*Quaderni dell'Atlante Linguistico Toscano*» 2/3, ib., pgs. 160—164.  
165. W. Pecoraro — Ch. Pisacane, *L'avverbio*, ib., pgs. 165—168.

1987:

166. M. Dardano — P. Trifone, *La lingua italiana*, «StrJez» 2, pgs. 124—127.  
167. P. Šimunović, *Istočnojadranska toponimija*, «Čakavska rič» 15/1, pgs. 119—123.  
168. V. Vinja, *Jadranska fauna*, «Linguistica» 27, pgs. 167—174.  
169. *Studi ladini in onore di Luigi Heilmann*, ib., pgs. 175—179.  
170. «*Ladinia*» IX—X, ib., pgs. 180—185.  
171. V. Väänänen, *Le journal-épître d'Égérie*, «SMV» 33, pgs. 279—283.

## 1988:

172. *M. Fogarasi, Nuovo manuale di storia della lingua italiana*, «RLiR» 52, pgs. 268—275.
173. *Akten der Theodor Gartner-Tagung*, «Linguistica» 28, pgs. 153—159.
174. *H. Geckeler — D. Kattenbusch, Einführung in die italienische Sprachwissenschaft*, ib., pgs. 160—163.
175. *III Rëscontr Antèrnassional dë Studi an sla Lenga e la Literatura Piemontèisa, Alba 1986 [1987]; IV Rëscontr ecc. Alba 1987 [1988]*, «IncLing» 12, pgs. 179—183.
176. «SOL» 2—4, «Zbornik Matice Srpske za filologiju i lingvistiku» (ZMSFL) 31/1, pgs. 193—199.

## 1989:

177. *L. Heilmann, Linguaggio, lingue, culture*, «Mediterranean Language Review» 4—5, pgs. 172—178.
178. *C. Ciseri Montemagno, Dai linguaggi alla cultura. Introduzione all'educazione linguistica nella scuola elementare*, «Linguistica» 29, pgs. 169—172.
179. *E. Blasco Ferrer, Le parlate dell'Alta Ogliastra*, ib., pgs. 173—178.
180. *Vocabularul reprezentativ al limbilor romanice*, ib., pgs. 179—185.
181. «SOL» 5—7, «ZMSFL» 32/2, pgs. 229—234.
182. *P. Agazzi — A. Fallica — A. Menegoi, La lingua e i testi*, «StrJez» 4, pgs. 206—210.
183. *Beiträge zu Sprachvergleich und Sprachentwicklung, Festschrift zum 60. Geburtstag von Gustav Ineichen*, «SMV» 35, pgs. 288—293.

## 1990:

184. *Il romanesco ieri e oggi*, «RLiR» 54, pgs. 235—238.
185. *M. Sala, El problema de las lenguas en contacto*, ib., pgs. 269—273.
186. *M. Cortelazzo, Venezia, il Levante e il mare*, ib., pgs. 519—523.
187. *Enciclopedia limbilor romanice*, ib., pgs. 529—538.
188. *V Rëscontr Antèrnassional dë Studi an sla Lenga e la Literatura Piemontèisa, Alba 1988 [1989]*, ib., pgs. 574—576.
189. *G.B. Mancarella, Ricerche linguistiche a Tursi*, ib., pgs. 576—579.
190. *A. Harder, Laut- und Formenlehre der Mundart von Ripatransone*, «Linguistica» 30, pgs. 207—210.
191. *H. Siller-Runggaldier, Grödnerische Wortbildung*, ib., pgs. 211—217.
192. *F. Rainer, I nomi di qualità nell'italiano contemporaneo*, ib., pgs. 218—223.
193. «Ladina» XI—XII, ib., pgs. 224—228.

## 1991:

194. *VI Rëscontr Antèrnassional dë Studi an sla Lenga e la Literatura Piemontèisa, Alba 1989 [1990]*, «RLiR» 55, pgs. 215—217.

195. *Lars Larsson, La sintassi dei pronomi relativi in italiano moderno ecc., Uppsala 1990, ib., pgs. 233—237.*

#### D. Varia

1961:

196. *Strani pisci*, Ière éd., Zagreb: 19 articles sur des écrivains portugais, brésiliens et roumains.

1968:

197. *Strani pisci*, IIème éd., Zagreb: 12 articles sur des écrivains roumains.

1978:

198. *Presentazione* en: G.A. Dalla Zonca, *Vocabolario dignanese-italiano*, a cura di Miho Debeljuh, Trieste, pgs. VII—X.

1983:

199. *O jeziku Zaninijevih pjesama (Rovinjski i drugi istroromanski dijalekti)*, en: Ligo Zanini, *Razgovor s galebom Filipom*, "Istra kroz stoljeća", kolo IV, knjiga 24, Pula — Rijeka, pgs. 303—307.

1988:

200. *Istroromanski dijalekti*, Enciklopedija Jugoslavije 5, Zagreb, pgs. 652<sup>b</sup> — 653<sup>b</sup>.

1989:

201. Réponses à "Pet pitanja profesoru Pavlu Tekavčiću", SOL 8, pgs. 1—6.  
202. Commentaire à l' Article commentato/Commented article de M.Alinei *Il problema della datazione in linguistica storica*, «Quaderni di semantica» XII, num. 1, pgs. 35—37.

#### E. Les travaux sous presse

203. *Riflessi di idiomi, popoli, culture nella lingua della prosa rovignese contemporanea*, en «BALM», nro in memoriam de Mirko Deanović.  
204. *Aspetti linguistici di una traduzione rovignese dell'Episodio del Conte Ugolino*, en *Hommage Rupprecht Rohr*, Mannheim.  
205. *Sul condizionale in istroromanzo*, en *Hommage Maria Iliescu*, Innsbruck.  
206. *Sull'affettività nei dialetti istroromanzi*, en *Hommage à Giuseppe Fracescato*, Trieste.  
207. *Onomastika u rumunjskoj »Enciklopediji romanskih jezika«*, en «OnJug».

208. *Gli idiomi retoromanzi nell'Enciclopedia limbilor romanice*, en «Ladinia».
209. *Pragmatika i lingvistika teksta u studiju jezika suvremene rovinjske istroromanske književnosti*, en «Dometi», Rijeka.
210. *G.A. Dalla Zonca* (en collaboration avec prof. Miho Debeljuh), dans le III<sup>ème</sup> volume de *Hrvatski biografski leksikon*.

Bibliographie arrêtée au 30 Septembre 1991. Rédigée par M. Tekavčić.